

No. 29206

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
ZAMBIA**

Exchange of notes constituting an agreement concerning certain commercial debts (the United Kingdom/Zambia Debt Agreement No. 4 (1990)) (with annex). Lusaka, 5 March and 20 May 1991

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 28 October 1992.

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
ZAMBIE**

Échange de notes constituant un accord concernant certaines dettes commerciales [Accord n° 4 (1990) entre le Royaume-Uni et la Zambie relatif à des dettes] (avec annexe). Lusaka, 5 mars et 20 mai 1991

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 28 octobre 1992.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ZAMBIA CONCERNING CERTAIN COMMERCIAL DEBTS (THE UNITED KINGDOM/ZAMBIA DEBT AGREEMENT No. 4 (1990))

I

Note No. 42

The British High Commission present their compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Government of the Republic of Zambia and have the honour to refer to the Agreed Minute on the Consolidation of the Debt of the Republic of Zambia which was signed at the conference held in Paris on 12 July, 1990, and to inform the Ministry that the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is prepared to provide debt relief to the Government of the Republic of Zambia on the terms and conditions set out in the attached Annex.

If these terms and conditions are acceptable to the Government of the Republic of Zambia, the British High Commission have the honour to propose that this Note together with its Annex, and the Government of Zambia's reply to that effect, shall constitute an Agreement between the two governments in this matter which shall be known as "The United Kingdom/Zambia Debt Agreement No. 4 (1990)" and shall enter into force on the date of the Government of Zambia's reply.

The British High Commission avail themselves of the opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Government of the Republic of Zambia the assurance of their highest consideration.

British High Commission

Lusaka
5 March 1991

¹ Came into force on 20 May 1991, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

ANNEX

SECTION 1

Definitions and Interpretation

- (1) In this Annex, unless the contrary intention appears:
- (a) “the Agreed Minute” means the Agreed Minute on the Consolidation of the Debt of the Republic of Zambia which was signed at the Conference held in Paris on 12 July 1990;
 - (b) “Appropriate Market Rate” means the Reference Rate plus a margin of 0.5 per cent;
 - (c) “the Bank” means the Bank of Zambia or any other institution which the Government of Zambia may nominate for the purposes of this Annex;
 - (d) “Business Day” means a day on which dealings are carried on in the London Interbank Market and (if payment is required to be made on such day) on which banks are open for domestic and foreign exchange business in London in the case of sterling and in both London and New York City in the case of US dollars;
 - (e) “Contract” means a contract, or any agreement supplemental thereto, entered into before January 1983, the parties to which include the Debtor and a Creditor and which either is for the sale of goods and/or services from outside Zambia to a buyer in Zambia, or is for the financing of such a sale, and which in either case granted or allowed credit to the Debtor for a period exceeding one year;
 - (f) “Creditor” means a person or body of persons or corporation resident or carrying on business in the United Kingdom, including the Channel Islands and the Isle of Man, or any successor in title thereto;
 - (g) “Currency of the Debt” means the currency specified in the relevant Contract or in the Previous Agreements as being the currency in which that Debt is to be paid;
 - (h) “Debt” means any debt to which, by virtue of the provisions of Section 2(1), the provisions of this Annex apply;
 - (i) “Debtor” means the Government of Zambia (whether as primary debtor or as guarantor);
 - (j) “the Department” means the Secretary of State of the Government of the United Kingdom acting through the Export Credits Guarantee Department or any other Department of the Government of the United Kingdom which that Government may subsequently nominate for the purpose hereof;
 - (k) “the First Two Agreements” means the Agreements between the Government of the United Kingdom and the Government of Zambia on Certain Commercial Debts signed on 30 December 1983¹ and 15 February 1985² respectively;
 - (l) “Maturity” in relation to a Debt:
 - (i) payable under the First Two Agreements means either 30 June 1990 or the relevant due date for payment specified therein if that date is a later one,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1404, p. 277.

² *Ibid.*, vol. 1427, No. 1-24112.

- (ii) payable under the Third Agreement means the relevant due date for payment specified therein,
 - (iii) specified in Section 2(1)(b) means the due date for payment or repayment thereof under the relevant Contract or on a promissory note or bill of exchange drawn up pursuant thereto, or
 - (iv) specified in Section 2(1)(c) means 30 June 1990;
 - (m) “The Previous Agreements” means the First Two Agreements and the Third Agreement;
 - (n) “Reference Rate” means the rate quoted to the Department by a bank to be agreed upon by the Department and the Bank as the rate at which that bank is offering six-month eurodollar deposits, in the case of a Debt denominated in US dollars, or six-month sterling deposits, in the case of a Debt denominated in sterling in the London Interbank Market at 11 am (London time) two Business Days before the commencement of the relevant interest period in each year;
 - (o) “The Third Agreement” means the Agreement between the Government of the United Kingdom and the Government of Zambia on Certain Commercial Debts signed on 13 April 1988;¹
 - (p) “the United Kingdom” means the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;
 - (q) “Zambia” means the Republic of Zambia.
- (2) All references to interest, excluding contractual interest, shall be to interest accruing from day to day and calculated on the basis of actual days elapsed and a year of 360 days, in the case of Debts denominated in US dollars, or 365 days in the case of Debts denominated in sterling.
- (3) Where the context of this Annex so allows, words importing the singular include the plural and vice versa.
- (4) Unless otherwise indicated, reference to a specified Section shall be construed as a reference to that Section of this Annex.
- (5) The headings to the Sections are for ease of reference only.

SECTION 2

The Debt

- (1) The provisions of this Annex shall, subject to the provisions of paragraph (2) of this Section and Section 10 apply to:
- (a) any amount whether of principal or of interest, payable under any of the Previous Agreements falling due on or before 31 December 1991 and which remains unpaid; and

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1576, No. I-27522.

- (b) any other amount, whether of principal or of contractual interest accruing up to Maturity, owed by the Debtor to a Creditor and which:
- (i) arises under or in relation to a Contract;
 - (ii) is guaranteed by the Department as to payment according to the terms of the Contract;
 - (iii) is not expressed by the terms of the Contract to be payable in Kwacha;
 - (iv) does not arise from an amount payable upon or as a condition of the cancellation or termination of the Contract; and
 - (v) falls due for payment on or before 31 December 1991 and remains unpaid; and
- (c) any amount of interest accruing in accordance with the provisions of Section 5 of this Annex as at 30 June 1990.

(2) The Department and the Bank shall, as soon as possible, agree and draw up a list of Debts ("the Debt List") to which, by virtue of the provisions of this Section, this Annex shall apply. The Debt List may be reviewed from time to time at the request of the Department or of the Bank, but may not be added to or amended without the agreement of both the Department and the Bank. Delay in the completion of the Debt List shall neither prevent nor delay the implementation of the other provisions of this Annex.

SECTION 3

Payments under the Previous Agreements

The provisions of the Previous Agreements insofar as they relate to the payment of any debt shall cease to apply upon the entry into force of this Agreement.

SECTION 4

Payment of Debt

The Government of Zambia shall pay to the Department, in accordance with the provisions of Section 6(1), the following in respect of each Debt:

100 per cent of amounts of principal and interest including late interest by twelve (12) equal and half-yearly instalments, commencing on 30 September 1999 (end of grace period) with the final payment to be made on 31 March 2005 (end of the repayment period).

SECTION 5

Interest

- (1) Interest on the balance of each Debt shall be deemed to have accrued and shall accrue during, and shall be payable in respect of, the period from Maturity until the settlement of that Debt by payment to the Department in accordance with Section 4.
- (2) The Government of Zambia shall be liable for and shall pay to the Department in accordance with the provisions of Section 6(1) and of this Section interest on each Debt to

the extent that it has not been settled by payment to the Department in the United Kingdom pursuant to Section 4. Such interest shall be paid to the Department half-yearly on 30 June and 31 December (the "Due Dates") each year commencing on 30 June 1991. It is agreed, however, that payment of up to 70 per cent of such interest accruing prior to each Due Date up to and including 31 December 1991 may be deferred until not later than 30 June 1992. Additional interest shall accrue in accordance with paragraph (4) of this Section on any amount so deferred.

(3) All interest accruing up to each Due Date payable in accordance with the provisions of paragraph (2) of this Section shall be paid at the rate of 3.5 per cent below the Appropriate Market Rate applicable to each half-yearly interest period commencing with the half-yearly interest period within which the Maturity of the Debt concerned occurs.

(4) If any amount of Debt or interest payable in accordance with the provisions of paragraphs (2) and (3) of this Section is not paid on the relevant Due Date, interest on such amount of overdue interest at the Appropriate Market Rate shall thereafter become payable and shall accrue from day to day from the relevant Due Date to the date of receipt of the payment by the Department.

SECTION 6

Payments to the Department

- (1) When payment becomes due under the terms of Sections 4 or 5, the Bank shall:
 - (a) where possible draw upon the special account referred to in Article IV, paragraph 4, of the Agreed Minute to meet such payments, and
 - (b) in any event arrange for the necessary amounts, without deduction for taxes, fees, other public charges or any other costs accruing inside or outside Zambia, to be paid in the Currency of the Debt to an account notified by the Department to the Bank.
- (2) If the day on which such a payment falls due is not a Business Day payment shall be made on the nearest Business Day.
- (3) The Bank shall give the Department full particulars of the Debts and/or interest to which the payments relate.

SECTION 7

Exchange of Information

The Department and the Bank shall exchange all information required for the implementation of this Annex.

SECTION 8

Other Debt Settlements

- (1) The Government of Zambia undertakes to perform its obligations under Article III of the Agreed Minute and agrees to accord to the United Kingdom terms no less favourable than those agreed with any other creditor country, notwithstanding any provision of this Annex to the contrary.

(2) The provisions of paragraph (1) of this Section shall not apply to matters relating to the payment of interest determined by Section 5.

SECTION 9

Preservation of Rights and Obligations

This Annex and its implementation shall not affect the rights or obligations of any Creditor or Debtor under a Contract other than those rights and obligations in respect of which the Government of the United Kingdom and the Government of the Republic of Zambia are authorised to act respectively on behalf of and to bind such Creditor and Debtor.

SECTION 10

Conditionality

This Annex shall apply subject to the conditions of Article IV, paragraph 3, of the Agreed Minute being met by the dates specified therein.

II

OFFICE OF THE PRIME MINISTER
LUSAKA

20 May 1991

Your Excellency,

UK/ZAMBIA DEBT AGREEMENT No. 4 (1990)

The Ministry of Finance through the Ministry of Foreign Affairs of the Government of the Republic of Zambia present their compliments to the British High Commission and has the honour to acknowledge receipt of the British High Commission's Note No. 42 of 5th March, 1991 which reads as follows:—

[*See note I*]

The Ministry of Finance through the Ministry of Foreign Affairs has the honour to confirm that the terms and conditions set out in the Annex to the High Commission Note are acceptable to the Government of the Republic of Zambia, and that the British High Commission's Note No. 42 of 5th March, 1991 together with its Annex, and this reply, shall constitute an Agreement between the Government of the United Kingdom and the Government of the Republic of Zambia in this matter, which shall be known as "The United Kingdom/Zambia Debt Agreement No. 4 (1990)" and shall enter into force today.

I have the honour to avail myself of this opportunity to renew the assurances of my highest consideration.

M. N. MASHEKE

[*Annex as under note I*]

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE ZAMBIE CONCERNANT CERTAINES DETTES COMMERCIALES [ACCORD N° 4 (1990) ENTRE LE ROYAUME-UNI ET LA ZAMBIE RELATIF À DES DETTES]

Note n° 42

La Haute Commission britannique présente ses compliments au Ministère des Affaires étrangères de la République de Zambie et a l'honneur de se référer au procès-verbal approuvé relatif à la consolidation de la dette de la République de Zambie, signé à la conférence de Paris le 12 juillet 1990, et d'informer le Ministère que le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord est disposé à accorder un allègement de la dette au Gouvernement de la République de Zambie aux conditions énoncées dans l'annexe ci-jointe.

Si ces modalités et conditions rencontrent l'agrément du Gouvernement de la République de Zambie, la Haute Commission britannique a l'honneur de proposer que la présente note, accompagnée de son annexe, et la réponse du Gouvernement de la Zambie constituent un Accord entre les deux Gouvernements à ce sujet, qui s'intitulera « Accord n° 4 (1990) entre le Royaume-Uni et la Zambie relatif à des dettes » et entrera en vigueur à la date de votre réponse.

La Haute Commission britannique vous prie d'agréer, etc.

Haute Commission Britannique

Lusaka
le 5 mars 1991

¹ Entré en vigueur le 20 mai 1991, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

ANNEXE

Article premier

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATIONS

1. Dans la présente Annexe, sauf indication contraire, on entend par :

a) « Procès-verbal approuvé » : le procès-verbal approuvé sur la consolidation de la dette de la République de Zambie, signé à la Conférence de Paris le 12 juillet 1990;

b) « Taux approprié du marché » : le taux de référence, avec une marge de 0,5 p. 100;

c) « La Banque » : la Banque de Zambie ou toute autre institution désignée par le Gouvernement de la Zambie aux fins de la présente annexe;

d) « Jours ouvrables » : les jours d'activité sur le marché interbancaire de Londres et (si le paiement doit être effectué un de ces jours-là) les jours d'ouverture des banques aux activités de change national et étranger à Londres, dans le cas de la livre sterling, et à New York, dans le cas du dollar des Etats-Unis;

e) « Contrat » : tout contrat ou accord complémentaire conclu avant le mois de janvier 1983, auquel un débiteur et un créancier sont parties et qui porte soit sur la vente de biens et/ou de services en provenance de l'extérieur de la Zambie à un acheteur sur le territoire de la Zambie, soit sur le financement de cette vente et qui, dans les deux cas, accorde ou autorise un crédit au débiteur pour une durée supérieure à un an;

f) « Créancier » : une personne ou un groupe de personnes physiques ou une personne morale résidant ou exerçant une activité économique au Royaume-Uni, ou l'un quelconque de leurs successeurs en titre;

g) « Devise de la dette » : la devise spécifiée dans le contrat pertinent ou dans les accords antérieurs comme étant la devise dans laquelle ladite dette doit être remboursée;

h) « Dette » : toute dette à laquelle les dispositions de la présente annexe s'appliquent en vertu des dispositions du paragraphe 1 de l'article 2;

i) « Débiteur » : le Gouvernement de la Zambie (en tant que débiteur primaire ou que garant);

j) « Le Département » : le Secrétaire d'Etat du Gouvernement du Royaume-Uni agissant par le biais du Département de garantie des crédits à l'exportation ou par le biais de tout autre Département du Gouvernement du Royaume-Uni désigné par celui-ci aux fins de la présente annexe;

k) « Les deux premiers Accords » : les Accords conclus entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement de la Zambie concernant certaines dettes commerciales, signés respectivement le 30 décembre 1983¹ et le 15 février 1985².

l) « Echéance », en référence à une dette

- i) Remboursable au titre des deux premiers Accords : soit le 30 juin 1990, soit la date de remboursement prévue dans l'Accord concerné si celle-ci est postérieure;
- ii) Remboursable au titre du troisième Accord : la date de remboursement prévue dans cet Accord;
- iii) Visée à l'article 2 paragraphe 1 alinéa b la date de paiement ou de remboursement prévue au titre du contrat concerné, ou la date figurant sur un billet à ordre ou une lettre de change établis en vertu dudit contrat, ou
- iv) Visée à l'article 2 paragraphe 1 alinéa c : le 30 juin 1990;

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1404, p. 277.

² *Ibid.*, vol. 1427, n° 1-24112.

m) « Les Accords antérieurs » : les deux premiers Accords et le troisième Accord;

n) « Taux de référence » : le taux moyen offert au Département par une banque à convenir entre le Département et la Banque comme étant le taux auquel cette banque offre, sur le marché interbancaire de Londres à 11 heures (heure de Londres) deux jours ouvrables avant le commencement de la période d'intérêts pertinente de chaque année, les dépôts à six mois en eurodollars dans le cas d'une dette libellée en dollars des États-Unis, ou les dépôts à six mois en livres sterling dans le cas d'une dette libellée en livres sterling;

o) « Le troisième Accord » : l'Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement de la Zambie concernant certaines dettes commerciales, signé le 13 avril 1988¹;

p) « Le Royaume-Uni » : le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord;

q) « La Zambie » : la République de Zambie;

2. Toutes les références aux intérêts, sauf celles aux intérêts contractuels, concernent les intérêts accumulés de jour en jour et calculés sur la base des jours effectivement écoulés et d'une année de 360 jours dans le cas d'une dette libellée en dollars des États-Unis, et de 365 jours dans le cas d'une dette libellée en livres sterling.

3. Là où le contexte de la présente annexe le permet, les mots mis au singulier s'entendent également au pluriel et inversement.

4. Sauf indication contraire, une référence à un article donné est interprétée comme une référence audit article de la présente annexe.

5. Les titres des articles ont pour seul objet de faciliter les références.

Article 2

LA DETTE

1. Sous réserve des dispositions du présent article, paragraphe 2, ainsi que de l'article 10, les dispositions de la présente annexe s'appliquent à :

a) Tout montant en principal ou en intérêts exigible en vertu de tout Accord antérieur, venant à échéance le 31 décembre 1991 au plus tard et qui demeure impayé;

b) Tout autre montant en principal ou en intérêts contractuels accumulés jusqu'à l'échéance, dû par le débiteur à un créancier et

- i) Qui résulte d'un contrat ou est lié à celui-ci;
- ii) Dont le paiement conforme aux conditions du contrat est garanti par le Département;
- iii) N'est, aux termes du contrat, pas payable à Kwacha;
- iv) Ne résulte pas d'un montant exigible en cas d'annulation ou de résiliation du contrat où au moment de cette annulation ou de cette résiliation; et
- v) Vient à échéance le 31 décembre 1991 au plus tard et demeure impayé; et

c) Tout montant d'intérêts qui, au 31 décembre 1991, est imputé conformément aux dispositions du paragraphe 5 de la présente annexe.

2. Dès que possible, le Département et la Banque établiront de commun accord la liste des dettes (« la Liste des dettes ») auxquelles s'applique la présente annexe en vertu des dispositions du présent paragraphe. La Liste des dettes pourra être revue occasionnellement à la demande du Département ou de la Banque, sans toutefois pouvoir faire l'objet d'ajouts ou de modifications sans l'accord du Département et de la Banque. Les retards d'établissement définitif de la Liste des dettes n'empêche ni ne retarde la mise en œuvre des autres dispositions de la présente annexe.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1576, n° I-27522.

Article 3

PAIEMENTS DANS LE CADRE DES ACCORDS ANTÉRIEURS

Dans la mesure où elles se rapportent au paiement d'une dette quelconque, les dispositions des Accords antérieurs cessent de s'appliquer à la date d'entrée en vigueur du présent Accord.

Article 4

PAIEMENT DE LA DETTE

Pour chacune des dettes, le Gouvernement de la Zambie verse au Département, conformément aux dispositions du paragraphe 1 de l'article 6 : l'intégralité des montants en principal et intérêts, y compris les intérêts de retard, en douze (12) versements semestriels dont le premier est dû le 30 septembre 1999 (fin du délai de grâce) et le dernier le 31 mars 2005 (fin du délai de remboursement).

Article 5

INTÉRÊTS

1. Les intérêts sur le solde restant dû de chaque dette sont réputés courus et à courir pendant la période allant de l'échéance au règlement de ladite dette au Département conformément à l'article 4, et seront exigibles par rapport à cette période.

2. Conformément aux dispositions du paragraphe 1 de l'article 6 et du présent article, le Gouvernement de la Zambie est redevable au Département et verse à celui-ci des intérêts sur chaque dette, dans la mesure où elle n'a pas été réglée au moyen de versements au Département, au Royaume-Uni, conformément à l'article 4. Lesdits intérêts seront payés au Département semestriellement le 30 juin et le 31 décembre (« les échéances ») de chaque année, à partir du 30 juin 1990. Toutefois, il est convenu que le versement à concurrence de 70 p. 100 des intérêts courus avant chaque échéance jusqu'au 31 décembre 1991 peut être reporté au plus tard au 30 juin 1992. Tout montant ainsi reporté est porteur d'intérêts supplémentaires, calculés conformément au paragraphe 4 du présent article.

3. Tous les intérêts payables à chaque échéance partielle conformément aux dispositions du paragraphe 2 ci-dessus sont soumis à un taux inférieur de 3,5 p. 100 au taux approprié du marché applicable à chaque période d'intérêts semestrielle à dater de la période semestrielle correspondant à l'échéance de la dette.

4. Si un montant d'intérêts payable conformément aux dispositions des paragraphes 2 et 3 du présent article n'est pas payé à l'échéance prévue, des intérêts de retard supplémentaires au taux approprié du marché sont exigibles et courent de jour en jour à partir de la date d'échéance jusqu'à la date de réception du paiement par le Département.

Article 6

VERSEMENTS AU DÉPARTEMENT

1. Au moment où les paiements arrivent à échéance aux termes des articles 4 et 5 de la présente annexe, la Banque

a) Opérera si possible le prélèvement sur le compte spécial visé à l'article 4 paragraphe 4 du procès-verbal approuvé en vue d'effectuer lesdits paiements, et

b) Prendra dans tous les cas les dispositions requises pour que les montants requis soient versés dans la devise de la Dette sur un compte communiqué par le Département à la

Banque, sans déduction d'impôts, commissions, autres droits publics ou autres frais exposés en Zambie ou en dehors de la Zambie.

2. Si la date d'échéance du paiement ci-dessus n'est pas un jour ouvrable, le paiement sera effectué le jour ouvrable suivant.

3. La Banque communiquera au Département tous les détails concernant les dettes et/ou les intérêts auxquels les versements ont trait.

Article 7

ECHANGE D'INFORMATIONS

Le Département et la Banque échangent toutes les informations requises pour l'application de la présente annexe.

Article 8

AUTRE RÈGLEMENT DE DETTES

1. Le Gouvernement de Zambie s'engage à respecter ses obligations aux termes de l'article 3 du procès-verbal approuvé et convient d'accorder au Royaume-Uni des conditions qui ne seront pas moins favorables que celles accordées à tout autre pays créancier, nonobstant toute disposition contraire de la présente annexe.

2. Les dispositions du paragraphe 1 du présent article ne s'appliquent pas aux questions relatives au paiement des intérêts énoncés à l'article 5.

Article 9

MAINTIEN DES DROITS ET DES OBLIGATIONS

La présente annexe et son application ne portent pas préjudice aux droits et obligations de tout créancier ou débiteur au titre d'un contrat, autres que ceux pour lesquels le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement de la République de Zambie sont habilités, respectivement, à agir au nom dudit créancier et débiteur, et à les engager.

Article 10

CONDITIONNALITÉ

La présente annexe s'applique pour autant que les conditions du paragraphe 3 de l'article IV du procès-verbal approuvé soient remplies aux dates qu'il énonce.

II

CABINET DU PREMIER MINISTRE

Lusaka, le 20 mai 1991

Monsieur le Haut Commissaire,

*Accord n° 4 (1990) entre le Royaume-Uni et la Zambie
relatif à des dettes*

Le Ministère des Finances présente, par l'intermédiaire du Ministère des Affaires étrangères du Gouvernement de la République de Zambie, ses compliments à la Haute Commission du Royaume-Uni et à l'honneur d'accuser réception de la note n° 42 de la Haute Commission, en date du 5 mars 1991, libellée comme suit :

[Voir note I]

Le Ministère des Finances a l'honneur, par l'intermédiaire du Ministère des Affaires étrangères, de confirmer que les clauses et conditions énoncées dans l'annexe à la note de la Haute Commission rencontrent l'agrément du Gouvernement de la République de Zambie et que la note n° 42 du Haut Commissaire du Royaume-Uni, du 5 mars 1991, constitue avec son annexe et la présente réponse un Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement de la République de Zambie à ce sujet, qui s'intitule « Accord n° 4 (1990) entre le Royaume-Uni et la Zambie relatif à des dettes » et entre en vigueur ce jour.

Je vous prie d'agréer, etc.

M. N. MASHEKE

[Annexe comme sous la note I]
